

---

**DOHODA O UROVNANÍ**

---

uzavretá medzi

**Mesto Trnava**

a

**STEFE Trnava, s.r.o.**

Táto dohoda o urovaní (ďalej ako „**Dohoda**“) sa uzatvára podľa ust. § 585 Občianskeho zákonníka a podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka medzi:

- (1) **Mesto Trnava** so sídlom Hlavná 1, 917 71 Trnava, IČO: 00 313 114, v zastúpení: JUDr. Peter Bročka LL.M., primátor (ďalej ako „**Mesto Trnava**“)
- (2) **STEFE Trnava, s.r.o.**, so sídlom Františkánska 16, 917 32 Trnava, IČO: 36 277 215, spoločnosť s ručením obmedzeným zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č. 17769/T, v zastúpení konateľmi: JUDr. Ing. Eva Kolláriková PhD., MBA a Ing. Ondrej Borguľa (ďalej ako „**STEFE**“)

(**Mesto Trnava** a **STEFE** každý individuálne ako „**Strana**“ a spoločne ďalej ako „**Strany**“)

#### KEDŽE:

- (A) **STEFE** zabezpečuje výkon správy bytového fondu vo vlastníctve Mesta Trnava na základe Zmluvy o výkone správy majetku mesta zo dňa 16.4.2007 v znení neskorších dodatkov a v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov a nariadení Mesta Trnava
- (B) **Mesto Trnava** v súlade s osobitnou právnou úpravou vykonáva úkony orgánu samosprávy pri zabezpečovaní dočasného ubytovania odídencom v súlade so zákonom č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade s osobitnou právnou úpravou o niektorých opatreniach v súvislosti so situáciou na Ukrajine a v súlade s ďalšou osobitnou právnou úpravou upravujúcou poskytnutie dočasného ubytovania odídencom definovaným osobitným predpisom
- (C) **Mesto Trnava** bezplatne poskytuje ubytovanie v mestských nájomných bytoch odídencom z Ukrajiny, a to na základe Zmlúv o poskytnutí ubytovania podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s § 2 Nariadenia vlády č. 99/2022 Z. z., ktoré boli spoločnosťou **STEFE** uzatvorené v zastúpení Mesta Trnava mimo rámca bežného výkonu správy a na základe osobitného splnomocnenia
- (D) V súvislosti s bezplatným poskytovaním ubytovania vznikajú Mestu Trnava náklady za služby spojené s užívaním bytov, ktorých úhradu a následné vyúčtovanie zabezpečuje **STEFE**
- (E) **Strany** majú uzatvorením tejto Dohody záujem na vysporiadaní všetkých vzájomných práv a povinností za úkony a služby poskytované a zabezpečované zo strany **STEFE** na pokyn, objednávku alebo v záujme Mesta Trnava za finančné protiplnenie.

Z vyššie uvedených dôvodov sa preto **Strany** dohodli na urovaní vzájomných práv a povinností nasledovne:

#### I. Vysporiadanie vzájomných vzťahov

- 1.1. **Strany** týmto deklarujú, že medzi nimi vznikli vzájomné osobitné nároky, ktoré sú mimo rámca štandardného výkonu správy a ktoré majú z dôvodu právnej istoty záujem touto Dohodou nahradiť jedným celkovým nárokom spoločnosti **STEFE** voči Mestu Trnava a tento nárok vysporiadať spôsobom dohodnutým v tejto Dohode.
- 1.2. **Strany** sa dohodli, že nárok spoločnosti **STEFE** pri príprave, zabezpečení alebo poskytovaní ubytovania tretím osobám definovaným osobitnou právnou úpravou ako „odídenca“, ako nárok bližšie špecifikovaný v Prílohe č. 1 tejto Dohody voči Mestu Trnava za obdobie **od 1.6.2023 do 31.12.2023**, sa týmto v zmysle ustanovenia § 585 ods. 3 Občianskeho zákonníka nahrádzajú nárokom spoločnosti **STEFE**, a to v celkovej sume **2.859,98 EUR** (slovom *dvetisícosemstopäťdesiatdeväť eur deväťdesiatosem centov*); (ďalej ako „**Úhrada**“). Zálohovú úhradu **STEFE** vyúčtuje na základe skutočných nákladov spotreby služieb a energií po skončení kalendárneho roka, a to v termíne do 31.05.2024.

- 1.3. Mesto Trnava týmto vyhlasuje, že uznáva svoj záväzok uvedený v článku I ods. 1.2. tejto Dohody v plnej výške, pričom právnym titulom pre vznik tohto záväzku je táto Dohoda.
- 1.4. Mesto Trnava sa týmto zaväzuje splniť svoj záväzok podľa článku I ods. 1.2. tejto Dohody najneskôr do 30 dní odo dňa účinnosti tejto Dohody bezhotovostným prevodom na bankový účet určený spoločnosťou STEFE, a to: IBAN: SK08 5600 0000 0010 0248 9027.
- 1.5. Prípadné ďalšie nároky STEFE vzniknuté z dôvodu možného predĺženia doby poskytnutia bezplatného ubytovania odídencom, alebo na základe nedoplatkov z vyúčtovania skutočných nákladov spotreby služieb a energií budú predmetom dodatku k tejto Dohode, alebo predmetom samostatnej Dohody.

## II. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 2.1. Vo veciach neupravených touto Dohodou, sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 2.2. Ustanovenia tejto Dohody je možné meniť alebo dopĺňať len písomne, vo forme očíslovaných dodatkov.
- 2.3. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto Dohody sú alebo sa z akéhokoľvek dôvodu stanú neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné (obsolentné), nemá to a ani to nebude mať za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť ostatných ustanovení Dohody. Zmluvné strany sú povinné v dobrej viere rokovať, aby bolo neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie písomne nahradené iným ustanovením, ktorého vecný obsah bude zhodný, alebo čo najviac podobný ustanoveniu, ktoré je nahradzované, pričom účel a zmysel Dohody musí byť zachovaný. Do doby, kým takáto dohoda o nahradení iným ustanovením nebude uzavretá, rovnako však aj pre prípad, že k nej nedôjde vôbec, sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo nevynútiteľného ustanovenia použijú iné ustanovenia Dohody a ak také nie sú, potom také ustanovenia príslušných právnych predpisov, ktoré zodpovedajú kritériám podľa predchádzajúcej vety.
- 2.4. Táto Dohoda je platná dňom jej podpisu Stranami a účinná dňom nasledujúcim po jej zverejnení v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky.

V Trnave dňa 27-09-2023

V Trnave dňa \_\_\_\_\_

STEFE Trnava, s.r.o.  
Prantíškánska 16  
910 01 Trnava

\_\_\_\_\_

STEFE Trnava, s.r.o.  
JUDr. Ing. Eva Kolláriková PhD., MBA,  
konateľka  
Ing. Ondrej Borguľa  
konateľ



\_\_\_\_\_

Mesto Trnava  
JUDr. Peter Bročka LL.M.  
primátor mesta

Táto zmluva bola zverejnená v Centrálnom  
registri zmlúv dňa 28-09-2023

28. 9. 2023

11,00	0,00			
8,00	4,00	10,00		

Variabilná časť - mení sa s počtom osôb (\* počet osôb)

Fixná časť - nemení sa pri zmene počtu osôb

Por.č.	Lokalita	Izby	osoby	variabilný symbol	Ubytovani do / od	Voda SV 1.tlakove pásmo	SV na TUV	Ohrev TUV	El. energia - vykúpy + osvetlenie	Spolu naklados.	Plyn	Teplota na UK	Hav. služba	Dažd. voda	Upratovanie	Údržba zelene	Zimná údržba	STA	Elektrina - rozpočítan á v samostatnej tabuľke	Dezinfekcia	spolu	
1	Tajovského 20, č.b. 45	2	4	49120045..	od 1.6.2023 do 31.12.2023	32,00	15,00	40,00	1,20	89,20	0,00	40,00	0,23	1,04	2,90	0,00	0,00	0,00	0,00	10,00	143,37	
2	Tajovského 21, č.b. 12	2	3	49121012..	od 1.6.2023 do 31.12.2023	24,00	12,00	30,00	0,90	66,90	0,00	36,00	0,23	1,04	2,90	0,00	0,00	0,00	0,00	10,00	117,07	
	<b>Spolu</b>																					

Elektrika-zálohy

Tajovského 21, č.b. 12	6/2023	90,41 €
	7/2023	92,92 €
	8/2023	92,92 €
	9/2023	90,41 €
	10/2023	92,92 €
	11/2023	92,92 €
	12/2023	92,92 €
	<b>spolu</b>	<b>645,42 €</b>

Tajovského 20, č.b. 45	6/2023	58,54 €
	7/2023	59,92 €
	8/2023	59,92 €
	9/2023	58,54 €
	10/2023	59,92 €
	11/2023	59,92 €
	12/2023	59,92 €
	<b>spolu</b>	<b>416,68 €</b>

J.G.Tajovského 20, č.b. 45	6/2023	celý mesiac	30 dní	138,75 €
	7/2023	celý mesiac	31 dní	143,37 €
	8/2023	celý mesiac	31 dní	143,37 €
	9/2023	celý mesiac	30 dní	138,75 €
	10/2023	celý mesiac	31 dní	143,37 €
	11/2023	celý mesiac	30 dní	138,75 €
	12/2023	celý mesiac	31 dní	143,37 €
		<b>spolu</b>		<b>989,73 €</b>

J.G.Tajovského 21, č.b. 12	6/2023	celý mesiac	30 dní	113,29 €
	7/2023	celý mesiac <td>31 dní</td> <td>117,07 €</td>	31 dní	117,07 €
	8/2023	celý mesiac <td>31 dní</td> <td>117,07 €</td>	31 dní	117,07 €
	9/2023	celý mesiac <td>30 dní</td> <td>113,29 €</td>	30 dní	113,29 €
	10/2023	celý mesiac <td>31 dní</td> <td>117,07 €</td>	31 dní	117,07 €
	11/2023	celý mesiac <td>30 dní</td> <td>113,29 €</td>	30 dní	113,29 €
	12/2023	celý mesiac <td>31 dní</td> <td>117,07 €</td>	31 dní	117,07 €
		<b>spolu</b>		<b>808,15 €</b>

SPOLU 2 859,98 €



**Základná finančná kontrola**  
vykonaná podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov

podržiavanie hospodárnosti, efektívnosti, účinnosti a účelnosti pri hospodárení s verejnými financiami  
realizácii finančnej operácie alebo jej časti  
je / nie je v súlade:

- ) so schváleným rozpočtom
- ) s osobitnými predpismi
- ) s uzatvorenými zmluvami
- ) s rozhodnutiami vydanými na základe osobitných predpisov
- ) s vnútornými predpismi
- ) s inými podmienkami poskytnutia verejných financií

finančnú operáciu alebo jej časť:

je / nie je možné vykonať,  
je / nie je možné v nej pokračovať,  
je / nie je možné vymáhať poskytnuté plnenie, ak sa finančná operácia alebo jej časť už

19.9.2023

Silvia Kvassayová

.....  
dátum

.....  
meno zodpovedného zamestnanca

.....  
podpis

finančnú operáciu alebo jej časť:

je / nie je možné vykonať,  
je / nie je možné v nej pokračovať,  
je / nie je možné vymáhať poskytnuté plnenie, ak sa finančná operácia alebo jej časť už vykonala

19.9.2023

PhDr. Ingrid Huňavá

.....  
dátum

.....  
meno vedúceho zamestnanca

.....  
podpis

